

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II	<i>Paziņojumi</i>	
	IESTĀŽU NOLĪGUMI	
	Eiropas Parlaments	
	Komisija	
2008/C 143/01	Eiropas Parlamenta un Komisijas Nolīgums par īstenošanas procedūrām Padomes Lēmumam 1999/468/EK, kas grozīts ar Lēmumu 2006/512/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību	1
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI	
	Komisija	
2008/C 143/02	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	5
2008/C 143/03	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	7
2008/C 143/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5122 — ArcelorMittal/Borusan) ⁽¹⁾	8
2008/C 143/05	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5090 — ČEZ/MOL/JV) ⁽¹⁾	8

IV *Informācija*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Padome

2008/C 143/06	Padomes un Padomē sanākušo dalībvalstu valdību pārstāvju secinājumi par darba plānu kultūras jomā no 2008. līdz 2010. gadam	9
---------------	---	---

Komisija

2008/C 143/07	Euro maiņas kurss	17
---------------	-------------------------	----

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2008/C 143/08	Komisijas paziņojums saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto procedūru — Grozījumi sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās nodrošināt regulāru gaisa satiksmi Portugālē	18
---------------	---	----

V *Atzinumi*

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Komisija

2008/C 143/09	P-Lisabona: Regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana — Uzaicinājums iesniegt piedāvājumus konkursam, ko izsludinājusi Portugāle saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktu regulāras gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanai maršrutā Lisabona-Vilareala-Bragansa-Vilareala-Lisabona [<i>Lisboa-Vila Real-Bragança-Vila Real-Lisboa</i>] ⁽¹⁾	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Paziņojumi)

IESTĀŽU NOLĪGUMI

EIROPAS PARLAMENTS

KOMISIJA

Eiropas Parlamenta un Komisijas Nolīgums par īstenošanas procedūrām Padomes Lēmumam 1999/468/EK, kas grozīts ar Lēmumu 2006/512/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību

(2008/C 143/01)

Informācija Eiropas Parlamentam

1. Ievērojot Lēmuma 1999/468/EK ⁽¹⁾ 7. panta 3. punktu, Komisijai regulāri jāinformē Eiropas Parlaments par komiteju ⁽²⁾ darbu saskaņā ar kārtību, kas nodrošina iesniegšanas sistēmas pārredzamību un efektivitāti un iesniegtās informācijas un dažādu procedūras posmu identificēšanu. Šajā sakarā tas vienlaicīgi ar komitejas locekļiem un saskaņā ar vienādiem noteikumiem saņem komiteju sanāksmju darba kārtības, saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru pieņemto pamataktu īstenošanas pasākumu projektus, kas iesniegti komitejās, balsošanas rezultātus, sanāksmju protokolu kopsavilkumus un to iestāžu sarakstus, no kurām dalībvalstis ir izraudzijušās savus pārstāvjus.

Reģistrs

2. Komisija izveidos visu Eiropas Parlamentam nosūtīto dokumentu reģistru ⁽³⁾. Eiropas Parlamentam būs tieša piekļuve šim reģistram. Saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 7. panta 5. punktu visu Eiropas Parlamentam nosūtīto dokumentu norādes būs publiski pieejamas.
3. Saskaņā ar Komisijas saistībām tās paziņojumā par Lēmuma 1999/468/EK ⁽⁴⁾ 7. panta 3. punktu un pēc attiecīgu tehnisku pasākumu veikšanas 2. punktā minētais reģistrs sniegs iespēju it īpaši:
 - katrā procedūras posmā skaidri identificēt dokumentus, uz kuriem attiecas tā pati procedūra un kuri attiecas uz izmaiņām īstenošanas pasākumā,
 - norādi par procedūras posmu un grafiku,
 - skaidri nošķirt pasākumu projektus, ko Eiropas Parlaments saņem vienlaikus ar komitejas locekļiem saskaņā ar tiesībām uz informāciju, un galīgo projektu, ko pēc komitejas atzinuma nosūta Eiropas Parlamentam;

⁽¹⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).

⁽²⁾ Visā šajā nolīgumā vārds "komiteja" attiecas uz komitejām, kas izveidotas saskaņā ar Lēmumu 1999/468/EK, izņemot gadījumus, ja ir norādīts, ka runa ir par kādu citu komiteju.

⁽³⁾ Reģistra izveides termiņš ir 2008. gada 31. marts.

⁽⁴⁾ OV C 171, 22.7.2006., 21. lpp.

- skaidri identificēt visas izmaiņas salīdzinājumā ar dokumentiem, kas jau nosūtīti Eiropas Parlamentam.
4. Kad pēc pārejas laika, kas sākas ar šā nolīguma stāšanos spēkā, Eiropas Parlaments un Komisija secina, ka sistēma darbojas apmierinoši, Eiropas Parlamentam dokumentus nosūta ar elektronisku paziņojumu, kurā ir saite uz 2. punktā minēto reģistru. Šo lēmumu pieņem, abu iestāžu priekšsēdētājiem apmainoties ar vēstulēm. Pārejas laikā Eiropas Parlamentam dokumentus nosūta kā elektroniskā pasta pielikumus.
 5. Turklāt Komisija piekrīt nosūtīt Eiropas Parlamentam pēc atbildīgās Parlamenta komitejas pieprasījuma informēšanas nolūkā noteiktus pasākumu projektus tādu pamataktu īstenošanai, kuri, lai gan nav pieņemti saskaņā Līguma 251. pantu, tomēr ir īpaši svarīgi Eiropas Parlamentam. Šādus pasākumus ievada 2. punktā minētajā reģistrā, un nosūta paziņojumu par to Eiropas Parlamentam.
 6. Papildus 1. punktā minētajiem kopsavilkumiem Eiropas Parlaments var pieprasīt piekļuvi komitejas sanāksmju protokolēm⁽¹⁾. Komisija katru pieprasījumu izskata atsevišķi un saskaņā ar konfidencialitātes noteikumiem, kas noteikti Pamatnolīguma par Eiropas Parlamenta un Komisijas attiecībām 1. pielikumā⁽²⁾.

Konfidenciāli dokumenti

7. Konfidenciālus dokumentus apstrādā saskaņā ar katras iestādes iekšējām administratīvām procedūrām, lai nodrošinātu visas nepieciešamās garantijas.

Eiropas Parlamenta rezolūcijas saistībā ar Lēmuma 1999/468/EK 8. pantu

8. Atbilstoši Lēmuma 1999/468/EK 8. pantam, Eiropas Parlaments var norādīt rezolūcijā, kas nosaka pamatojumu, uz ko tā ir balstīta, ka pasākumu projekti saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru pieņemtu pamataktu īstenošanai pārsniedz šajā pamataktā paredzētās īstenošanas pilnvaras.
9. Eiropas Parlaments šādas rezolūcijas pieņem saskaņā ar tā Reglamentu; tas jāpaveic viena mēneša laikā no dienas, kad saņemts īstenošanas pasākumu projekta galīgais projekts tajās valodās, kādās tas iesniegts attiecīgās komitejas locekļiem.
10. Eiropas Parlaments un Komisija vienojas, ka jānosaka pastāvīgs īsāks termiņš dažu veidu steidzamiem īstenošanas pasākumiem, par kuriem pareizas pārvaldības nolūkā lēmums jāpieņem ātrāk. Tas it īpaši attiecas uz dažu veidu pasākumiem saistībā ar ārējām darbībām, tostarp humāno un ārkārtas palīdzību, un ar veselības un nekaitīguma aizsardzību, transporta aizsardzību un drošību un publiskā iepirkuma noteikumu izņēmumiem. Attiecīgos pasākumu veidus un termiņus tiem noteiks Komisijas locekļa un atbildīgās Parlamenta komitejas priekšsēdētāja vienošanās. Šādu vienošanos jebkura no pusēm var atcelt jebkurā laikā.
11. Neierobežojot 10. punktā minētos gadījumus, steidzamos gadījumus un ja pasākumi saistīti ar ikdienas administratīvajiem jautājumiem un/vai tie ir spēkā ierobežotu laiku, termiņš būs īsāks. Šis termiņš var būt ļoti īss sevišķi steidzamos gadījumos, it īpaši saistībā ar sabiedrības veselību. Atbildīgais Komisijas loceklis nosaka piemērotu termiņu un sniedz pamatojumu šādam termiņam. Eiropas Parlaments šādos gadījumos var izmantot procedūru, kurā Lēmuma 1999/468/EK 8. panta īstenošanu uztic atbildīgajai Parlamenta komitejai, kura var nosūtīt Komisijai atbildi attiecīgā termiņā.

⁽¹⁾ Skatīt Eiropas Kopienų Pirmās instances tiesas 1999. gada 19. jūlija spriedumu Lietā T-188/97 *Rothmans* pret Komisiju (1999), Eiropas Kopienų Tiesas prakses apkopojums II-2463.

⁽²⁾ OV C 121, 24.4.2001., 122. lpp.

12. Tiklīdz Komisijas dienesti paredz, ka 10. un 11. punktā minētie pasākumu projekti varētu būt jāiesniedz komitejai, tie neoficiāli brīdina attiecīgās Parlamenta komitejas sekretariātu vai atbildīgās komitejas. Tiklīdz sākotnējie pasākumu projekti ir iesniegti komitejas locekļiem, Komisijas dienesti informē Parlamenta komitejas sekretariātu vai atbildīgās komitejas par steidzamību un termiņiem, ko piemēros pēc galīgā projekta iesniegšanas.
13. Pēc 8. punktā minētās Eiropas Parlamenta rezolūcijas pieņemšanas vai pēc 11. punktā minētās atbildes atbildīgais Komisijas loceklis informē Eiropas Parlamentu vai attiecīgā gadījumā atbildīgo Parlamenta komiteju par darbību, ko Komisija šajā sakarā plāno veikt.
14. Ar 10. līdz 13. punktu saistītos datus ievada reģistrā.

Regulatīvā kontroles procedūra

15. Ja piemēro regulatīvo kontroles procedūru, pēc balsojuma komitejā Komisija informē Eiropas Parlamentu par piemērojamiem termiņiem. Ievērojot 16. punktu, šie termiņi sākas tikai tad, kad Eiropas Parlaments saņem visas valodu versijas.
16. Ja piemēro īsākus termiņus (Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 5. punkta b) apakšpunkts) un steidzamos gadījumos (Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 6. punkts) termiņš sākas dienā, kad Eiropas Parlaments saņem īstenošanas pasākumu galīgo projektu valodu versijās, kas iesniegtas komitejas locekļiem, izņemot gadījumu, ja Parlamenta komitejas priekšsēdētājs iebilst. Jebkurā gadījumā Komisija cenšas nosūtīt Eiropas Parlamentam visas valodu versijas pēc iespējas ātrāk. Tiklīdz Komisijas dienesti paredz, ka 5.a panta 5. punkta b) apakšpunktā un 5.a panta 6. punktā minētie pasākumu projekti varētu būt jāiesniedz komitejai, tie neoficiāli brīdina attiecīgās atbildīgās Parlamenta komitejas sekretariātu.

Finanšu pakalpojumi

17. Ievērojot tās paziņojumu par Lēmuma 1999/468/EK 7. panta 3. punktu, attiecībā uz finanšu pakalpojumiem Komisija aņemas:
 - nodrošināt, ka Komisijas amatpersona, kas vada komitejas sanāksmi, pēc Eiropas Parlamenta pieprasījuma pēc katras sanāksmes informē par visām diskusijām saistībā ar īstenošanas pasākumu projektiem, kas iesniegti šai komitejai;
 - sniedz mutisku vai rakstisku atbildi uz jautājumiem par diskusijām saistībā ar īstenošanas pasākumu projektiem, kas iesniegti šai komitejai.

Visbeidzot, Komisija nodrošina, ka saistības, kuras tā uzņēmas Parlamenta 2002. gada 5. februāra plenārsēdē⁽¹⁾ un vēlreiz apliecināja 2004. gada 31. marta plenārsēdē⁽²⁾, un saistības, kuras minētas 1. līdz 7. punktā komisāra F. Bolkesteina 2001. gada 2. oktobra vēstulē⁽³⁾, kas adresēta Eiropas Parlamenta Ekonomikas un monetārās komitejas priekšsēdētājam, tiek ievērotas attiecībā uz visu finanšu pakalpojumu sektoru (ieskaitot vērtspapirus, bankas, apdrošināšanu, pensijas un grāmatvedību).

Parlamenta darba kalendārs

18. Izņemot gadījumus, ja piemēro īsākus termiņus, vai steidzamus gadījumus, Komisija, saskaņā ar šo nolikumu nosūtot priekšlikumus īstenošanas pasākumiem, ņems vērā Eiropas Parlamenta darba pārtraukumus (ziemas brīvdienas, vasaras brīvdienas un Eiropas vēlēšanas), lai nodrošinātu Parlamenta prerogatīvu īstenošanu Padomes Lēmuma 1999/468/EK un šajā nolīgumā paredzēto termiņu ietvaros.

⁽¹⁾ OV C 284 E, 21.11.2002., 19. lpp.

⁽²⁾ OV C 103 E, 29.4.2004., 446. lpp. un Parlamenta 2004. gada 31. marta debašu stenogramma (CRE), sadaļa "Balsojums".

⁽³⁾ OV C 284 E, 21.11.2002., 83. lpp.

Eiropas Parlamenta un Komisijas sadarbība

19. Abas iestādes pauž gatavību palīdzēt viena otrai, lai nodrošinātu pilnīgu sadarbību saistībā ar īpašajiem īstenošanas pasākumiem. Šajā sakarā nodibina attiecīgus sakarus administratīvajā līmenī.

Iepriekšējie nolīgumi

20. Ar šo aizstāj 2000. gada nolīgumu starp Eiropas Parlamentu un Komisiju par procedūrām, lai īstenotu Padomes Lēmumu 1999/468/EK ⁽¹⁾. Eiropas Parlaments un Komisija uzskata šādus nolīgumus par aizstātiem un līdz ar to bez juridiska spēka: 1988. gada *Plumb/Delors* nolīgums, 1996. gada *Samland/Williamson* nolīgums un 1994. gada *modus vivendi* ⁽²⁾.

Briselē, 2008. gada 3. jūnijā

Eiroparlamenta vārdā

Priekšsēdētājs



Hans-Gert PÖTTERING

Eiropas Kopienu Komisijas vārdā

Priekšsēdētājs



José Manuel DURÃO BARROSO

⁽¹⁾ OVL 256, 10.10.2000., 19. lpp.

⁽²⁾ OVC 102, 4.4.1996., 1. lpp.

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 143/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	9.1.2008.
Atbalsta Nr.	N 237/07
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Incentivos mineros a empresas de la minería no energética para el programa de investigación, desarrollo e innovación tecnológica
Juridiskais pamats	Convocatoria de subvenciones públicas destinadas a la concesión de incentivos mineros a empresas de minería no energética para la I+D+i y medio ambiente
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pētniecība un attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 0,765 milj
Atbalsta intensitāte	70 %
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2008.
Tautsaimniecības nozares	Kaln rūpniecība un karjeru izstrāde
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Junta de Castilla-León
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	5.2.2008.
Atbalsta Nr.	N 766/07
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	Piemonte
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Concessione ed erogazione di contributo per interventi dimostrativi in materia energetico-ambientale — proroga
Juridiskais pamats	D.G.R. 23-12920 del 5 luglio 2004 e D.G.R. 94-1646 del 28.11.2005 DDGR nn. 22-6889, 23-6890 del 17.9.2007 e 67-7436 del 12.11.2007 (atti con cui si procede alla proroga)
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Vides aizsardzība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija, Procentu subsīdija
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 13 milj Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 26 milj
Atbalsta intensitāte	50 %
Atbalsta ilgums	1.1.2008.-31.12.2009.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Giunta regionale, Piemonte
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 143/03)

Lēmuma pieņemšanas datums	27.2.2008.
Atbalsta Nr.	E 8/06
Dalībvalsts	Beļģija
Reģions	Vlaamse Gemeenschap
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Financiering publieke omroep VRT
Juridiskais pamats	Decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 4 maart 2005 Beheersovereenkomst 2007-2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap en de VRT van 20 juli 2006
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 300 milj Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 1 500 milj
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	2007-2011
Tautsaimniecības nozares	Media
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Vlaamse Gemeenschap
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5122 — ArcelorMittal/Borusan)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 143/04)

2008. gada 3. jūnijā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādus komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5122. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5090 — ČEZ/MOL/JV)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 143/05)

2008. gada 13. maijā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādus komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5090. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

PADOME

Padomes un Padomē sanākušo dalībvalstu valdību pārstāvju secinājumi par darba plānu kultūras jomā no 2008. līdz 2010. gadam

(2008/C 143/06)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME UN PADOMĒ SANĀKUŠIE DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI,

1. Atsaucoties uz mērķiem, kas ar Eiropas Kopienas Dibināšanas līguma 151. pantu Eiropas Kopienai noteikti kultūras jomā.
2. Atzīstot, ka pirmais Padomes Darba plāns kultūras jomā 2002.–2004. gadam bija būtisks solis, lai izveidotu strukturētākas darba procedūras, un ka otrais Darba plāns kultūras jomā 2005.–2006. gadam — ko pagarināja līdz 2007. gada beigām — vēl vairāk nostiprināja centienus izveidot praktisku, mērķtiecīgu un uz rezultātiem virzītu pieeju.
3. Ņemot vērā Komisijas 2007. gada 10. maija Paziņojumu par Eiropas darba kārtību kultūrai augošas globalizācijas apstākļos ⁽¹⁾, kas ir būtisks solis, lai turpinātu attīstīt sadarbību kultūras jomā un uzlabotu Eiropas darbību saskaņotību un atpazīstamību šai jomā.
4. Ņemot vērā Padomes 2007. gada 16. novembra Rezolūciju par Eiropas kultūras plānu ⁽²⁾, ar ko 2008.–2010. gadam apstiprina prioritārās darbības jomas saistībā ar Eiropas kultūras plāna stratēģiskajiem mērķiem.
5. Ņemot vērā to, ka ar Padomes 2007. gada 16. novembra Rezolūciju ievieš atvērto koordinācijas metodi — vispārēju jaunu sadarbības metodi kultūras jomā, kas nodrošina elastīgu sistēmu, kura neuzliek saistības, un kas veicina apmaiņu ar paraugpraksi.

6. Ņemot vērā minētajā Padomes rezolūcijā definētās piecas prioritārās darbības jomas, saskaņā ar kurām būtu jānosaka politikas prioritātes 2008.–2010. gadam, tajā pat laikā pilnībā ievērojot Eiropas Komisijas prerogatīvas,

PIEKRĪT

- katrā prioritārajā jomā veikt 1. pielikumā uzskaitītās darbības, kuras var pārskatīt, lai vairāk koncentrētos uz konkrētiem rezultātiem;
- pamatojoties uz 1. un 2. pielikumā definētajiem principiem un pilnvarām, izveidot dalībvalstu ekspertu darba grupas un uzraudzīt to darbu;
- aicināt katru prezidentvalsti balstīties uz darba plāna sasniegumiem un ziņot par tā īstenošanu;
- aicināt dalībvalstis un Komisiju regulāri apsprieties ar ieinteresētām personām par darba plāna īstenošanu, lai nodrošinātu darbību nozīmi un pamanāmību;
- aicināt Komisiju — konsultējoties ar dalībvalstīm un ņemot vērā to brīvprātīgo ieguldījumu — ziņot par notikumu attīstību tā laikposma, uz ko attiecas darba plāns, vidū un beigās.

PAUŽ GANDARĪJUMU PAR

Komisijas nodomu atbalstīt dalībvalstu darbības, īstenojot I pielikumā izklāstīto darba plānu.

⁽¹⁾ Dok. 9496/07 un ADD 1.⁽²⁾ OV C 287, 29.11.2007., 1. lpp.

Darba plāns kultūras jomā 2008.–2010. gadam

1. prioritāte uzlabot mākslinieku un citu profesionālu kultūras darbinieku mobilitātes apstākļus

Ierosmes	Termiņš	Mērķi
<p>Dalībvalstis:</p> <p>Izveidot mākslinieku un citu profesionālu kultūras darbinieku mobilitātes lietu darba grupu, kurā ietilptu dalībvalstu eksperti ⁽¹⁾</p>	<p>2008. gada marts — 2010. gada beigās (aptuveni 3 sanāksmes gadā)</p>	<p>Šī darba grupa, jo īpaši pievērsoties mākslinieku un citu profesionālu kultūras darbinieku mobilitātei, cita starpā skatuves mākslas jomā, izskatīs šādas jomas un vajadzības gadījumā sniegs par tām ziņojumus un ieteikumus (tostarp — apstiprinot paraugpraksi, sniedzot priekšlikumus sadarbības ierosmēm starp dalībvalstīm vai EK līmenī un ieteikumus par panākumu izvērtēšanas metodoloģijas elementiem):</p> <ul style="list-style-type: none"> — apzināt katrā dalībvalstī pastāvošo praksi, lai varētu ierosināt veidus mobilitāti regulējošo noteikumu un attiecīgo administratīvo procesu uzlabošanai; — ierosināt valsts un Kopienas līmeņa risinājumus par mobilitātes (Eiropā un ārpus tās) iekļaušanu mākslinieku un profesionālu kultūras darbinieku mācību programmās; — nodrošināt būtiskās informācijas apkopošanu — un piekļuvi tai — par mobilitātes nosacījumiem Eiropā (nodokļiem, sociālajiem, iebraukšanas un uzturēšanās nosacījumiem dažādās dalībvalstīs); — pastiprināt reģionu, valstu un Kopienas līmeņa mobilitātes atbalsta mehānismus un nodrošināt to savstarpējo papildināmību.
<p>Komisija:</p> <p>Pētījums par kultūras darbinieku mobilitāti Eiropā</p> <p>Pētījums par iespēju izveidot visaptverošu shēmu, ar ko nodrošinātu Eiropas mēroga sistēmu informācijas sniegšanai par mobilitāti kultūras nozarē</p>	<p>2008. gada oktobris</p> <p>I posms (starpposma ziņojums — pastāvošo shēmu apzināšana), 2008. gada oktobris; II posms (noslēguma ziņojums — ieteikumi), 2008. gada beigās</p>	<p>Sniegt pārskatu un tipoloģiju par esošajām kultūras darbinieku mobilitātes shēmām valsts/reģionu un vietējā līmenī ES dalībvalstīs, analizēt to ietekmi, efektivitāti un iespējamos trūkumus un dot ieteikumus par to, kā uzlabot mobilitātes atbalstu ES līmenī.</p> <p>Sniegt pārskatu par esošajām informācijas shēmām attiecībā uz juridiskajiem, regulējošajiem, procesuālajiem un finansiālajiem mobilitātes aspektiem valstu līmenī, analizēt iespējamos trūkumus un sniegt ieteikumus visaptverošas informācijas sistēmas izveidei Eiropas līmenī.</p>

⁽¹⁾ Darba grupu izveides un darbības principi ir izklāstīti II pielikumā.

2. prioritāte veicināt piekļuvi kultūrai, jo īpaši — sekmējot kultūras mantojumu, daudzvalodību, pārveidošanu ciparu formātā, kultūras tūrismu, sinerģiju ar izglītību, īpaši izglītību dažādu mākslu jomās, kā arī lielāku kolekciju mobilitāti

Ierosmes	Termiņš	Mērķi
<p>Kolekciju mobilitāte</p> <p>Dalībvalstis:</p> <p>Izveidot kolekciju mobilitātes un muzeju darbības darba grupu, kurā ietilptu dalībvalstu eksperti⁽¹⁾</p>	<p>2008. gada jūnijs — 2010. gada beigās (2–3 sanāksmes gadā)</p>	<p>Šī darba grupa, balstoties uz sešu to darba grupu darbu, kas izveidotas saskaņā ar Rīcības plānu muzeju kolekciju mobilitātes un aizņēmuma standartu veicināšanai ES mērogā⁽²⁾, izskatīs šādas jomas un vajadzības gadījumā sniegs par tām ziņojumus un ieteikumus (tostarp — apstiprinot paraugpraksi, sniedzot priekšlikumus sadarbības ierosmēm starp dalībvalstīm vai EK līmenī un ieteikumus par panākumu izvērtēšanas metodoloģijas elementiem):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ierosināt veicinošus mehānismus, ar ko stimulē kolekciju mobilitāti, tostarp ilgtermiņa aizdevumus (piemēram, kompensācijas, pārveidošana ciparu formātā, neapdrošinātas kultūras preces, ekspertu sanāksmes, kolekciju izvērtēšanas sistēmu salīdzināšana, uzticības veidošana); — izpētīt iespējas likvidēt kolekciju mobilitātes šķēršļus, kas joprojām pastāv valstu attiecīgajās juridiskajās un administratīvajās sistēmās (piemēram, apdrošināšanas jautājumi, imunitātes trūkums pret konfiskāciju); — salīdzināt valstu likumus par muzejiem vai līdzvērtīgām iestādēm, lai veicinātu piekļuvi kultūrai; — apmainīties ar paraugpraksi par zādzību novēršanu, nozagtu priekšmetu atgūšanu, kolekciju kontrabandu un apsvērt situācijas uzlabošanu, tostarp piemērojot atbilstīgos Kopienas tiesību aktus⁽³⁾ utt. — dalīties paraugpraksē par to, kā veicināt piekļuvi muzejiem.
<p>Sinerģija ar izglītību, īpaši izglītību dažādu mākslu jomās</p> <p>Dalībvalstis:</p> <p>Nodrošināt stingrāku sinerģiju starp kultūru un izglītību saistībā ar to, ka pēc iespējas ātrāk ir jāsasauca darba grupa⁽⁴⁾</p>	<p>2008. gada jūnijs — 2010. gada beigās (2–3 sanāksmes gadā)</p>	<p>Šī darba grupa, balstoties uz mākslas un kultūras izglītības ierēdņu tīkla darbu, izskatīs šādas jomas un vajadzības gadījumā sniegs par tām ziņojumus un ieteikumus (tostarp — apstiprinot paraugpraksi, sniedzot priekšlikumus sadarbības ierosmēm starp dalībvalstīm vai EK līmenī un ieteikumus par panākumu izvērtēšanas metodoloģijas elementiem):</p> <ul style="list-style-type: none"> — par politikām, kuru mērķis ir veicināt sinerģiju starp kultūru un izglītību, tostarp mākslu izglītībā un projektu izstrādi, lai īstenotu galveno kompetences jomu “kultūras izpratne un izpausmes”⁽⁵⁾; — dalīties paraugpraksē par reģionu, valsts un vietējā līmenī veiktām darbībām un struktūrām, lai popularizētu mākslas un kultūras izglītību, gan formālo izglītību (kā neatņemamu skolas programmas daļu), gan neformālo izglītību vai ikdienējo mācīšanos.
<p>Pārveidošana ciparu formātā</p> <p>Dalībvalstis/Komisija:</p> <p>Turpināt darbu, kas sāks saistībā ar pārveidošana ciparu formātā jomu un piekļuvi kultūras materiāliem tiešsaistē, un saglabāšanu ciparu formātā, ietverot audiovizuālos aspektus⁽⁶⁾</p>	<p>No 2008. gada (paraugbibliotēkas atvēršana 2008. gada beigās)</p>	<p>Izveidot kopēju Eiropas digitālo bibliotēku — kopēju daudzvalodu punktu, no kura piekļūt dažādām Eiropas bibliotēku, arhīvu un muzeju kolekcijām.</p>

Ierosmes	Terminš	Mērķi
<p>Daudzvalodība</p> <p>Komisija/dalībvalstis:</p> <p>Paziņojums par daudzvalodību</p> <p>Pētījums par daudzvalodības ieguldījumu jaunradē</p>	<p>2008. gada septembris</p> <p>2009. gada pirmā puse</p>	<p>Eiropas daudzvalodības stratēģija (iekļaujot kultūras aspektus, izstrādās kopā ar citām attiecīgām nozarēm, jo īpaši izglītību)</p> <p>Sniegt pārskatu par daudzvalodības ieguldījumu jaunradē un piedalīties debatēs par 2009. Eiropas jaunrades gadu.</p>
<p>Kultūru dialogs</p> <p>Dalībvalstis/Komisija:</p> <p>Eiropas kultūru dialoga gada īstenošana</p> <p>Turpmākie pasākumi pēc tematiskā gada</p>	<p>2008</p> <p>2009–2010</p>	<p>Ciešā sadarbībā ar attiecīgajām valsts koordinācijas iestādēm īstenot tematiskā gada mērķus un turpinājumu, tādējādi veicot ieguldījumu ilgtspējīgā stratēģijā, tostarp starpnozaru pieejas izstrādē attiecībā uz kultūru kompetencēm.</p>
<p>Kultūras tūrisms/kultūras mantojums</p> <p>Dalībvalstis:</p> <p>Veicināt kultūras mantojumu, veidojot jaunas sinerģijas ar daudzpusējiem projektiem, kas saistīti ar kultūras tūrisma</p>		<p>Sniegt ieguldījumu stabilā un konkurētspējīgā Eiropas tūrisma programmā⁽⁷⁾, īpašu uzmanību veltot kultūras tūrisma un kultūras mantojuma veicināšanai, tostarp nemateriālam kultūras mantojumam.</p>
<p>Jauniešu piekļuve kultūrai</p> <p>Komisija:</p> <p>Pētījums par jauniešu piekļuvi kultūrai</p>	<p>2009. gada otrais pusgads</p>	<p>Konstatēt šķēršļus, kas traucē jauniešiem piekļūt kultūrai, kā arī apzināt labo praksi šās piekļuves vienkāršošanai.</p>

(1) Darba grupu izveides un darbības principi ir izklāstīti II pielikumā.

(2) Skat. dok. 14721/06.

(3) Jo īpaši Padomes Direktīvu 93/7/EEK (1993. gada 15. marts) par no dalībvalsts teritorijas nelikumīgi izvestu kultūras priekšmetu atgriešanu (OV L 74, 27.3.1993.) un Padomes Regulu (EEK) Nr. 3911/92 (1992. gada 9. decembris) par kultūras preču eksportu (OV L 395, 31.12.1992.)

(4) Darba grupu izveides un darbības principi ir izklāstīti II pielikumā.

(5) Tostarp saskaņā ar mērķiem, kas paredzēti ierosinātajā 2009. Eiropas jaunrades un inovāciju gadā.

(6) Skat. Padomes 2006. gada 15. novembra secinājumus, OV C 297, 7.12.2006., 1. lpp.

(7) Eiropadome apstiprināja 2007. gada 14. decembrī, dok. 16616/1/07.

3. prioritāte izstrādāt datus, statistiku un metodoloģiju kultūras nozarē un uzlabot to salīdzināmību

Ierosmes	Termiņš	Mērķi
<p>Komisija/dalībvalstis:</p> <p>EUROSTAT ⁽¹⁾ [atsāks] statistikas darba grupas kultūras jomā darbību.</p> <p>Tā cieši sadarbosies ar nelielu ieinteresēto dalībvalstu grupu jautājumos par metodoloģijas un eksperimentālu aptauju paplašināšanu, lai no tā labumu gūtu visas dalībvalstis.</p>	<p>līdz 2008. gada beigām</p>	<p>Attīstīt datu izstrādi, balstoties uz koordinētu statistikas sistēmu kultūras lietās, un izskatīt iespēju piemērot vai attīstīt esošās metodes, lai tās varētu attiecināt uz jaunām vajadzībām un jomām.</p>

⁽¹⁾ Iekļauts iekavās, jo Eurostat vēl nav pieņemts galīgais lēmums.

4. prioritāte pēc iespējas palielināt kultūras un jaunrades nozaru, jo īpaši MVU potenciālu

Ierosmes	Termiņš	Mērķi
<p>Dalībvalstis:</p> <p>Izveidot dalībvalstu ekspertu darba grupu kultūras un jaunrades nozaru lietās ⁽¹⁾</p>	<p>2008. gada aprīlis — 2010. gada beigas (aptuveni 3 sanāksmes gadā)</p>	<p>Šī darba grupa ir aicināta izskatīt šādas jomas un vajadzības gadījumā sniegt par tām ziņojumus un ieteikumus (tostarp — apstiprinot un izplatot paraugpraksi, ņemot vērā jaunas tehnoloģijas, sniedzot priekšlikumus sadarbībai starp dalībvalstīm vai EK līmenī un ieteikumus par panākumu izvērtēšanas metodoloģijas elementiem):</p> <ul style="list-style-type: none"> — noteikt valstu stratēģijas un izveidot pārskatu par esošajiem valstu pasākumiem, kuru mērķis ir izveidot tādas nosacījumus, kas veicina jaunrades un kultūras nozares izveidi un attīstību (piemēram, piekļuve investīcijām, MVU piekļuve finansējuma un banku garantijām, sadarbība, MVU nozīmes pastiprināšana konkurētspējas centros, nodokļu aspekti, eksporta veicināšana, intelektuālā īpašuma lietas, jo īpaši saistībā ar jaunu tehnoloģiju attīstību); — apmācīt profesionālus kultūras darbiniekus (vadības prasmes, uzņēmējdarbība, Eiropas dimensijas zināšanas/izpratne par tirgus darbību); — kultūras un jaunrades nozaru, tostarp kultūras tūrisma, ietekme uz vietējo un reģionālo attīstību; — cita starpā Eiropas reģionu politikas pasākumu un finanšu instrumentu ietekme uz spēju palielināšanu un uzņēmējdarbību kultūras un jaunrades jomā; — ierosināt jaunus iespējamus veidus un līdzekļus, lai Kopienas līmenī popularizētu kultūras un jaunrades nozares.

Ierosmes	Termiņš	Mērķi
Komisija:		
Pētījums par kultūras ieguldījumu jaunradē	2009. gada februāris	Turpināt pētīt jaunrades jēdzienu un labāk izprast kultūras patieso un konkrēto ieguldījumu jaunradē un inovācijā, un pētīt, kā aprēķināt saiknes starp šīm jomām.
Pētījums par kultūras un jaunrades nozares uzņēmējdarbības dimensiju	2009. gada septembris	Labāk izprast kultūras un jaunrades nozaru, un īpaši MVU, darbību un īpašās vajadzības, kā arī vides faktorus, kas ietekmē to attīstību.
Pētījums par kultūras ieguldījumu vietējā un reģionālajā ekonomikas attīstībā	2009. gada otrā puse	Analizēt sociāli ekonomisko ietekmi, ko vietējā un reģionālā līmenī dod investīcijas kultūrā.
Zaļā grāmata par kultūras un jaunrades nozari	2009. gada decembris	Sākt debates par labākajām metodēm Eiropas kultūras un jaunrades nozares potenciāla izmantošanai

(¹) Darba grupu izveides un darbības principi ir izklāstīti II pielikumā.

5. prioritāte popularizēt un īstenot UNESCO Konvenciju par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu

Ierosmes	Termiņš	Mērķi
Īstenošana	pastāvīgi	
Dalībvalstis/Komisija:		
Koordinēt ES nostāju sanāksmēs par konvencijas īstenošanu, pamatojoties uz rīcības kodeksu.		Aizstāvēt un popularizēt ES nostāju un intereses kontaktos ar konvencijas pārvaldītājām struktūrām un citos starptautiskos forumos.
Dalībvalstis:		
Īstenot konvenciju un iekļaut tās mērķus visos attiecīgos valsts politikas virzienos.		Īstenot Konvenciju valstu un Kopienas līmenī, lai panāktu, ka tās mērķus labāk iekļauj attiecīgajās politikas jomās.
Komisija:		
Vairāku dienestu grupa kultūras jautājumos, kas nodrošina konvencijas īstenošanu un tās mērķu iekļaušanu Kopienas politikas virzienos.		
Popularizēšana		
Dalībvalstis:		
Veicināt Konvencijas un tās mērķu ratifikāciju attiecībās ar trešām valstīm. Dalīties pieredzē ar trešām valstīm par sadarbību kultūras jomā.	pastāvīgi	Popularizēt konvenciju starptautiskā līmenī

Ierosmes	Terminš	Mērķi
<p>Valdību vecāko amatpersonu sanāksmes, tostarp ārlietu ministriju kultūras ģenerāldirektoru sanāksmes</p> <p>Komisija:</p> <p>Sistemātiska konvencijas popularizēšana dialogā ar trešām valstīm.</p>	<p>atkarībā no programmas</p>	<p>Apmainīties ar viedokļiem un iespējamiem ieteikumiem par kultūras popularizēšanu ES un tās ārējās attiecībās un veikt sadarbību starp ES dalībvalstu kultūras iestādēm un ar to ekvivalentiem trešās valstīs.</p>

II PIELIKUMS

Darba grupas, kas jāizveido, lai īstenotu Padomes Darba plānu kultūras jomā 2008.–2010. gadam

Darba grupu izveides un darbības principi

- Dalībvalstu dalība grupu darbā ir brīvprātīga, un dalībvalstis var grupām pievienoties jebkurā laikā.
 - Katra dalībvalsts, kas vēlas iesaistīties darba grupu darbā, izvirza vienu ekspertu par grupas locekli. Ekspertam būtu vēlama attiecīgajā jomā valsts līmenī iegūta praktiska un politiska pieredze. Dalībvalstis var aicināt darba grupu sanāksmēs piedalīties vēl citus ekspertus vai ierēdņus novērotāju statusā.
 - Katra darba grupa var lemt, vai vajadzības gadījumā aicināt citu jomu ekspertus sniegt ieguldījumu grupas darbā.
 - Darba grupām būs jālemj, kura no tām dalībvalstīm, kas ir izteikušas vēlmi vadīt grupas, to darīs.
 - Šo grupu darbība būs pilnīgi pārskatāma, lai visas dalībvalstis — neatkarīgi no tā, cik lielā mērā tās piedalās konkrētā jomā — tiktu pienācīgi informētas par grupu darbu. Darba grupu priekšsēdētāji regulāri (vienu reizi katras prezidētūras laikā) Kultūras lietu komitejai ziņos par to, kā norit darbs attiecīgajās darba grupās. Kultūras lietu komitejai būs iespēja dot darba grupām ieteikumus, lai nodrošinātu vēlamo iznākumu un grupas darba koordinēšanu.
 - Līdz 2009. gada jūlijam darba grupas iesniegs starpposma ziņojumu par līdz tam laikam paveikto, un šo ziņojumu iekļaus galīgajā ziņojumā par to, kā ir īstenots Padomes Darba plāns kultūras jomā 2008.–2010. gadam.
 - Komisija atbalstīs darba grupu darbu, sākot pētījumus par attiecīgajām jomām, un darba grupām sniegs atbalstu saistībā ar loģistiku un sekretariāta darbu.
-

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2008. gada 9. jūnijs

(2008/C 143/07)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	TRY	Turcijas lira
	1,5784		1,9640
JPY	Japānas jēna	AUD	Austrālijas dolārs
	166,76		1,6414
DKK	Dānijas krona	CAD	Kanādas dolārs
	7,4599		1,6136
GBP	Lielbritānijas mārciņa	HKD	Hongkongas dolārs
	0,79740		12,3246
SEK	Zviedrijas krona	NZD	Jaunzēlandes dolārs
	9,3480		2,0563
CHF	Šveices franks	SGD	Singapūras dolārs
	1,6103		2,1494
ISK	Islandes krona	KRW	Dienvidkorejas vons
	118,93		1 630,49
NOK	Norvēģijas krona	ZAR	Dienvidāfrikas rands
	7,9370		12,4200
BGN	Bulgārijas leva	CNY	Ķīnas jauna renminbi
	1,9558		10,9273
CZK	Čehijas krona	HRK	Horvātijas kuna
	24,653		7,2488
EEK	Igaunijas krona	IDR	Indonēzijas rūpija
	15,6466		14 734,36
HUF	Ungārijas forints	MYR	Malaizijas ringits
	247,20		5,1503
LTL	Lietuvas lits	PHP	Filipīnu peso
	3,4528		69,450
LVL	Latvijas lats	RUB	Krievijas rublis
	0,7028		37,1536
PLN	Polijas zlots	THB	Taizemes bats
	3,3848		52,584
RON	Rumānijas leja	BRL	Brazīlijas reāls
	3,6795		2,5745
SKK	Slovākijas krona	MXN	Meksikas peso
	30,338		16,3838

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisijas paziņojums saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto procedūru**Grozījumi sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās nodrošināt regulāru gaisa satiksmi Portugālē**

(2008/C 143/08)

1. Saskaņā ar 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu Regulā (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību pakalpojumu sniegšanu Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem Portugāles valdība ir nolēmusi maršrutā Lisabona–Vilareala–Bragansa–Vilareala–Lisabona [*Lisboa–Vila–Real–Bragança–Vila Real–Lisboa*] noteikt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības.

2. Ir šādas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības.

— *Satiksmes minimālais biežums*

Divi turp un atpakaļ lidojumi dienā no pirmdienas līdz piektdienai.

Ja ir liels pieprasījums, lidojumus var veikt arī nedēļas nogalēs.

— *Lidojumu grafiks*

Jāievēro nosacījumi par darbību Bragansas un Vilarealas lidostās.

Pasažieriem ir jādod iespēja veikt turp un atpakaļ lidojumu starp Bragansu un Lisabonu un starp Vilarealu un Lisabonu vienā dienā, uzturoties galamērķī vismaz piecas stundas ziemā un septiņas stundas vasarā.

— *Izmantoto gaisa kuģu tips un piedāvātā jauda*

Divmotoru gaisa kuģis ar turbopropelleru dzinējiem, kas atbilst 2003. gada 14. novembra dekrētā Nr. 289/2003 noteiktajām tehniskajām prasībām attiecībā uz Bragansas un Vilarealas lidostām ⁽¹⁾.

— *Tarifi*

Ir jāpiedāvā elastīga cena lidojumam turp un atpakaļ, un īpašas cenas atkarā no pieprasījuma, uz kurām attiecas īpaši nosacījumi (piemēram, ekskursijas, grupas, pasākumi utt.) ikvienā no šiem maršrutiem:

— Lisabona–Bragansa;

— Lisabona–Vilareala;

— Bragansa–Vilareala.

— *Pakalpojumu nepārtrauktība un precizitāte*

Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, pārvadātāja tiešas vainas dēļ atcelto reisu skaits katrā IATA lidojumu sezonā nedrīkst pārsniegt 3 % no lidojumu grafikā paredzētā lidojumu skaita.

Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, ar pārvadātāja darbību tieši saistītu iemeslu dēļ vairāk par 15 minūtēm aizkavētu lidojumu skaits nedrīkst pārsniegt 15 % no lidojumu grafikā paredzētā lidojumu skaita.

Pakalpojumi jānodrošina vismaz vienu kalendāra gadu un, izņemot iepriekš minētos izņēmuma gadījumus, tos var pārtraukt tikai, brīdinot sešus mēnešus iepriekš.

⁽¹⁾ Sk. *Aeronautical Information of Portugal (AIP)* un *Civil Pilot Manual (MPC-Portugal)* par darbībām Lisabonas lidostā un Bragansas un Vilarealas lidostā.

— *Lidojumu tirdzniecība*

Lidojumi jāpārdod, izmantojot vismaz vienu datorizētu rezervēšanas sistēmu.

— *Apkalpe*

Ņemot vērā šo reisu īpašo raksturu, pārvadātājiem ir jāpierāda, ka attiecīgajos reisos vismaz viens apkalpes loceklis runā un saprot portugāļiski.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

KOMISIJA

P-Lisabona: Regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana

Uzaicinājums iesniegt piedāvājumus konkursam, ko izsludinājusi Portugāle saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktu regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanai maršrutā Lisabona–Vilareala–Bragansa–Vilareala–Lisabona [*Lisboa–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lisboa*]

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 143/09)

- Ievads:** Saskaņā ar 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem Portugāle ir nolēmusi maršrutā Lisabona — Vilareala — Bragança — Vilareala — Lisabona [*Lisboa — Vila Real — Bragança — Vila Real — Lisboa*] noteikt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības.

Ja līdz 2008. gada 15. septembrim neviens gaisa pārvadātājs nebūs uzsācis vai negrasījis uzsākt regulārus lidojumus šajā maršrutā saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām un neprasot finansiālu atlīdzību, saskaņā ar minētās regulas 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzēto procedūru konkursa kārtībā izraudzīsies vienu gaisa pārvadātāju, kam piešķirs tiesības sniegt šos gaisa pārvadājumu pakalpojumus no 2008. gada 27. oktobra.
- Konkursa uzaicinājuma priekšmets:** Regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana minētajā maršrutā no 2008. gada 27. oktobra saskaņā ar noteiktajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kas publicētas *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstnesī*.
- Piedalīšanās konkursā:** Konkursā var piedalīties ikviens gaisa pārvadātājs ar derīgu darbības licenci, ko dalībvalsts izsniegusi saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2407/92 par gaisa pārvadātāju licencēšanu, un atbilstīgu gaisa pārvadātāja sertifikātu.
- Konkursa procedūra saistībā ar piedāvājumu iesniegšanu:** Uz šo uzaicinājumu iesniegt piedāvājumus attiecas Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d), e), f), g), h) un i) apakšpunkta noteikumi.
- Dokumentācija saistībā ar uzaicinājumu iesniegt piedāvājumus:** Pilnīgu konkursa dokumentāciju, tostarp konkursa programmu, samaksājot EUR 100, var saņemt Valsts Civilās aviācijas institūtā [*Instituto Nacional de Aviação Civil I.P.*], Rua B, Edifícios 4,5, e 6 — Aeroporto da Portela 4 -1749-034 Lisboa.
- Finansiālā atbildība:** Pretendentu iesniegtajos piedāvājumos ir skaidri jānorāda summa, ko tie vēlas saņemt kā atlīdzību par pakalpojumu sniegšanu 3 gadus no pakalpojumu sniegšanas sākuma (ar sadalījumu pa gadiem). Ja piedāvājumos ir iekļauti arī lidojumi nedēļas nogalē, tas nepalielina finansiālās iemaksas, kas jāsedz dalībvalstij. Pretendentiem piedāvājumā pienācīgi jāizskaidro un jāpamato nedēļas nogales lidojumu finansiālās sekas (kas dalībvalstij nav jāsedz). Precīzu galīgo piešķirtās atlīdzības lielumu ik gadu noteiks "ex post", pamatojoties uz pierādītiem izdevumiem un ieņēmumiem par faktiski sniegtajiem pakalpojumiem, nepārsniedzot konkursa piedāvājumā minēto summu.
- Tarifi:** Pretendentu iesniegtajos piedāvājumos ir jānorāda paredzētie tarifi, kam jāatbilst grozītajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kuras publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
- Līguma darbības termiņš, grozījumi un līguma laušana:** Līgums stāsies spēkā 2008. gada 27. oktobrī un būs spēkā trīs gadus. Ja neparedzēti mainās darbības nosacījumi, finansiālās atlīdzības apjomu var pārskatīt.

9. **Sankcijas līgumsaistību neizpildes gadījumā:** Ja gaisa pārvadātājs nevar sniegt pakalpojumu nepārvaramas varas dēļ, finansiālās atlīdzības lielumu var samazināt proporcionāli neveiktajiem lidojumiem. Ja gaisa pārvadātājs nevar sniegt pakalpojumus konkrētajā maršrutā citu iemeslu dēļ vai nepilda sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, Portugāles iestādes var
- samazināt finansiālās atlīdzības summu proporcionāli neveiktajiem lidojumiem,
 - uzsākt tiesvedību, kuras gaitā nosaka, kādus tiesību aktos paredzētus sodus un sankcijas piemēro;
 - piemērot līgumsodus;
 - lauzt līgumu saskaņā ar Portugāles tiesību aktiem, neskarot gadījumus, kas šajā sakarā paredzēti pašā līgumā;
 - atcelt līgumu, pamatojoties uz iemesliem, kas paredzēti Portugāles tiesību aktos un koncesijas līgumā.
10. **Piedāvājumu iesniegšana:**
1. Piedāvājumi ir jāiesniedz ne vēlāk kā 30. dienā (trīsdesmitajā dienā) līdz plkst. 17.00, skaitot no dienas, kad šis uzaicinājums iesniegt piedāvājumus publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
 2. Piedāvājumus un pavaddokumentus pretendenti var iesniegt tieši Valsts Civilās aviācijas institūtā [*Instituto Nacional de Aviação Civil I.P.*], kura adrese ir Rua B, Edifícios 4,5, e 6 — Aeroporto da Portela 4 -1749-034, Lisboa, no plkst. 9.00 līdz 17.00, saņemot apstiprinājumu par iesniegšanu, vai nosūtīt kā ierakstītu vēstuli uz minēto adresi, ievērojot iepriekš minētos termiņus; tikai pretendenti paši ir atbildīgi par nokavētu iesniegšanu.
11. **Konkursa uzaicinājuma spēkā esība:** Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunkta pirmo teikumu šis konkursa uzaicinājums ir spēkā ar nosacījumu, ka neviens Kopienas gaisa pārvadātājs, kas ir tiesīgs sniegt minēto pakalpojumu, līdz 2008. gada 15. septembrim nav iesniedzis lūgumu atļaut veikt lidojumus minētajā maršrutā no 2008. gada 27. oktobra saskaņā ar uzliktajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, nesaņemot par to nekādu finansiālu atlīdzību. Ja viens vai vairāki gaisa pārvadātāji līdz 2008. gada 15. septembrim iesniedz pieteikumu, kurā izsaka gatavību veikt šos lidojumus, ievērojot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības un neprasot par to atlīdzību, šis konkursa uzaicinājums vairs nav spēkā.